
1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

1^{re} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

63

JUN 7 1979

BILL

BUSINESS GRANT ACT

PROJET DE LOI

LOI SUR LES SUBVENTIONS
COMMERCIALES

HON. FERNAND G. DUBE, Q.C.

L'HON. FERNAND G. DUBE, C.R.

Business Grant Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 In this Act

“assessed” means assessed in accordance with the *Assessment Act*;

“business assessment” means an assessment under subsection 5(1) of *Assessment Act*, and includes a special business assessment;

“grant” means a grant authorized to be paid under and calculated in accordance with this Act and the regulations;

“Minister” means the Minister of Finance and includes anyone designated by him to act on his behalf;

“person” includes a corporation, partnership, credit union, and co-operative;

“special business assessment” means an assessment under subsection 21(3) of the *Assessment Act*.

2 The Minister may designate one or more persons employed within the Departments of Finance and Municipal Affairs to assist him in the performance of his functions and duties under this Act.

Loi sur les subventions commerciales

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 Dans la présente loi

«évalué» signifie évalué conformément aux dispositions de la *Loi sur l'évaluation*;

«évaluation commerciale» désigne une évaluation faite en vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur l'évaluation* et s'entend également d'une évaluation commerciale spéciale;

«évaluation commerciale spéciale» désigne une évaluation faite en vertu du paragraphe 21(3) de la *Loi sur l'évaluation*;

«Ministre» désigne le ministre des Finances et s'entend également de toute personne qu'il désigne pour le représenter;

«personne» désigne une corporation, une société en nom collectif, une caisse populaire et une coopérative;

«subvention» désigne une subvention dont la présente loi et les règlements autorisent le paiement et prescrivent les règles de calcul;

2 Le Ministre peut désigner parmi les employés des ministères des Finances et des Affaires municipales une ou plusieurs personnes pour l'aider à remplir ses fonctions et attributions en vertu de la présente loi.

3 Subject to section 4 a person in whose name business property is assessed for the year 1979 or any succeeding year is entitled to a grant for that year in respect of the business assessment, subject to and in accordance with this Act and the regulations.

4 Where a business assessment exceeds two hundred thousand dollars in any year, no grant for that year shall be paid to a person in respect of the business assessment.

5 A notice of assessment mailed in accordance with section 21 of the *Assessment Act* to a person in whose name business property is assessed is *prima facie* evidence of the business assessment.

6(1) The Minister shall review each notice of business assessment under the *Assessment Act* and shall determine whether the person in whose name business property is assessed is entitled to a grant and, if the person is entitled, the Minister shall calculate the grant in accordance with this Act and the regulations.

6(2) When the Minister has determined that a person is entitled to a grant and has calculated the amount of the grant, the grant shall be paid to the person in the manner and at such times as are prescribed by the regulations.

6(3) The grant shall be calculated at such rate or rates as determined by the Minister in accordance with the regulations.

7(1) Subject to subsection (2), the decision of the Minister as to

- (a) whether a person is entitled to a grant,
- (b) the amount of a grant,
- (c) the existence or non-existence of any other matter that is set out in this Act or the regulations as a condition of ineligibility for a grant,

is final.

3 Sous réserve des dispositions de l'article 4, toute personne au nom de laquelle des biens commerciaux sont évalués, au titre de l'année 1979 ou des années suivantes, a droit à une subvention relativement à l'évaluation commerciale de cette année, sous réserve des dispositions de la présente loi et des règlements et en conformité avec elles.

4 Nul ne peut recevoir de subvention relativement à l'évaluation commerciale d'une année quelconque, lorsque cette évaluation dépasse deux cent mille dollars.

5 Un avis d'évaluation envoyé par la poste, conformément à l'article 21 de la *Loi sur l'évaluation*, à une personne au nom de laquelle des biens commerciaux sont évalués, constitue une preuve *prima facie* de l'évaluation commerciale.

6(1) Le Ministre doit examiner chaque avis d'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation* et doit déterminer si une personne au nom de laquelle des biens commerciaux sont évalués a droit à une subvention; il doit, si elle y a droit, calculer la subvention conformément aux dispositions de la présente loi et des règlements.

6(2) Lorsque le Ministre a déterminé qu'une personne a droit à une subvention et qu'il en a calculé le montant, cette subvention doit être versée à cette personne suivant les modalités et aux dates prescrites par les règlements.

6(3) La subvention doit être calculée suivant le ou les taux fixés par le Ministre conformément aux règlements.

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), la décision du Ministre relative

- a) à la qualification d'une personne pour l'obtention d'une subvention,
- b) au montant d'une subvention,
- c) à la présence ou à l'absence de toute autre question indiquée dans la présente loi ou les règlements comme interdisant l'obtention d'une subvention,

est sans appel.

7(2) Where a person in whose name business property has been assessed institutes an appeal under the *Assessment Act* against the business assessment the Minister shall determine whether the person is entitled to a grant in respect of the business assessment, and if so, the amount of the grant as if no appeal had been made, but where as a result of such appeal an adjustment in the business assessment is made, the Minister shall review the eligibility of the person, and calculate the amount of the grant on the basis of the adjustment in the business assessment.

8 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

- (a) respecting the payment by the Minister of any amount as a grant and directing to whom such grant is to be or may be paid;
- (b) prescribing rules respecting the calculation of a grant for the purpose of determining the amount of a grant;
- (c) respecting adjustments in business assessment under section 7;
- (d) prescribing at what time and in what manner a grant shall be paid;
- (e) prescribing any additional conditions regarding eligibility or ineligibility of a person for a grant;
- (f) providing for any proceeding, matter or thing for which express provision is not made in this Act or for which only partial provision is made; and
- (g) respecting any other matter necessary or advisable to carry out effectively the purposes of this Act.

7(2) Lorsqu'une personne au nom de laquelle des biens commerciaux ont été évalués interjette appel de cette évaluation commerciale en vertu de la *Loi sur l'évaluation*, le Ministre doit déterminer si cette personne a droit à la subvention relativement à cette évaluation commerciale et dans l'affirmative il doit fixer le montant de la subvention comme si aucun appel n'avait été interjeté, mais lorsqu'un tel appel entraîne une rectification de l'évaluation commerciale, il doit réexaminer si la personne a droit à la subvention et en calculer le montant sur la base de la rectification apportée à l'évaluation commerciale.

8 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements:

- a) concernant le versement par le Ministre d'une somme à titre de subvention et prescrivant à qui une telle subvention doit ou peut être versée;
- b) prescrivant les règles de calcul d'une subvention afin d'en déterminer le montant;
- c) concernant les rectifications apportées à une évaluation commerciale en vertu de l'article 7;
- d) prescrivant les dates et modalités du paiement d'une subvention;
- e) prescrivant toute condition supplémentaire relative à la qualification ou à la non-qualification d'une personne pour l'obtention d'une subvention;
- f) fixant les dispositions applicables à toute procédure, question ou affaire pour laquelle la présente loi n'a pas de disposition expresse ou pour laquelle elle n'a que des dispositions partielles; et
- g) concernant toute autre question nécessaire ou utile à la bonne application des objets de la présente loi.

1st Session, 49th Legislature,
New Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

BILL

BUSINESS GRANT ACT

Read first time

Read second time

Committee

Read third time

HON. FERNAND G. DUBE, Q.C.

1^{re} session, 49^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
28 Elizabeth II, 1979

PROJET DE LOI

LOI SUR LES SUBVENTIONS
COMMERCIALES

Première lecture

Deuxième lecture

Comité

Troisième lecture

L'HON. FERNAND G. DUBE, C.R.
